

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ  
БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»

Е.А. Алексеева,  
Т.М. Велла,  
Т.В. Гиляровская

**LE TEMPS DES FEMMES**  
**Часть 2**

Учебное пособие для вузов

Издательско-полиграфический центр  
Воронежского государственного университета  
2012

## Пояснительная записка

Учебное пособие «Le temps des femmes» («Время женщин») ч. II является логическим продолжением одноименного пособия, составленного на кафедре французской филологии и изданного в 2011 г.

Настоящее пособие состоит из 3-х глав, посвященных темам «Женщины и свободное время», «Женщины и одиночество» и «Женщины сегодня». Каждая глава содержит несколько текстов, которые дают возможность глубоко и разносторонне осмыслить проблему. Материал отличается актуальностью, т.к. для его подборки были использованы интернет-ресурсы. Тексты снабжены вопросами, проверяющими понимание, а также заданиями, соответствующими современному компетентностному подходу и обеспечивающими совершенствование навыков речевого общения – говорение, чтение и письмо (уровень B1, B1+).

Формулировка заданий в рубриках Expression orale et Production écrite призвана дальнейшему развитию речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной иноязычной коммуникативной компетенции.

Предусмотрены также задания для организации проектной деятельности, внедрения групповых методов работы с элементарными приемами исследовательской деятельности.

Авторы учитывали также необходимость развития и воспитания личностного и профессионального самоопределения учащихся, умения работать в сотрудничестве, самостоятельному получению знаний и дальнейшему самообразованию с помощью иностранного языка.

Учебное пособие может быть использовано как на занятиях в аудитории, так и в качестве дополнительного материала для самостоятельной подготовки по изучаемым проблемам.

Пособие составлено с учетом программ, подготовленных на кафедре французской филологии ВГУ и утвержденных Научно-методическим советом факультета РГФ (Воронеж, 2011/2012 учебный год).

2. Après avoir lu ce texte faites attention au plan basé sur la comparaison et répondez aux questions suivantes :
  - a) Le temps libre des Français pourquoi se réduit-il ?
  - b) A quoi sont dûes les différences des activités des hommes et des femmes ?
  - c) Après avoir étudié les statistiques dites quelles sont les activités favorites des femmes ?

### ***Expression orale***

1. Préparez un questionnaire par des groupes de trois étudiants sur les loisirs des Français.
2. Faites une synthèse des réponses par groupes.
3. Menez une discussion collective sur le temps libre des femmes en France.

### ***Production écrite.***

1. S'exprimez par écrit sur les avantages qu'il y a à préférer telle ou telle activité de plusieurs points de vue:
  - détente, divertissement, plaisir,
  - éducation, culture, découverte,
  - relations humaines (entretenir des relations sociales, amicales, affectives).
2. Constituez collectivement un réseau autour du terme « loisirs ».

### ***Compréhension écrite***

#### **Texte 2**

1. Lire et comprendre le texte en saisissant ses idées essentielles dans l'ordre:
  - a. description,
  - b. causes,
  - c. conséquences,
  - d. comparaison,
  - e. arguments.

#### **Les différences dans l'utilisation du temps par les femmes et les hommes sont plus importantes au sein des ménages avec enfants**

La structure du ménage et, en particulier, la présence d'enfants ont un lien étroit avec l'utilisation du temps. Pour les femmes et hommes vivant en couple

notamment, la répartition du temps entre le travail rémunéré ou les études et le travail domestique (activités parentales comprises) est différente s'il y a des enfants dans le ménage. Ces différences sont encore plus prononcées lorsque les enfants sont jeunes (âgés de moins de 7 ans). À cet égard, il convient de noter que le classement en groupes s'effectue en fonction de l'âge du plus jeune enfant. Dans le groupe où le plus jeune enfant est âgé de moins de 7 ans, il est donc fort probable que les ménages comprennent d'autres petits enfants.

Pour les femmes vivant en couple, le temps moyen de travail rémunéré ou d'études est, en fait, souvent moins long lorsqu'il y a des enfants dans le ménage, et moins long encore en cas de présence d'au moins un enfant âgé de moins de 7 ans. La différence entre les femmes vivant en couple sans enfant et celles vivant en couple où le plus jeune enfant est âgé de 7 à 17 ans est supérieure à 1 heure par jour en Belgique et en France, alors qu'elle est minime ou nulle en Slovaquie, Estonie, Suède et Finlande. Si le plus jeune enfant est âgé de moins de 7 ans, la différence est comprise entre 1½ et 2 heures par jour dans la plupart des pays; elle est supérieure à 2 heures en Hongrie et au Royaume-Uni.

En revanche, le temps de travail domestique a nettement tendance à être plus long si les femmes ont des enfants, et ce d'autant plus que les enfants sont petits. En pareil cas, les tâches domestiques prennent 5½ à 7½ heures par jour, selon le pays. En l'absence d'enfants, le temps de travail rémunéré ou d'études est supérieur au temps de travail domestique dans tous les pays, sauf en Hongrie. Dans la majorité des pays, sauf au Danemark, en Suède, Norvège et Finlande, ce rapport s'inverse si le plus jeune enfant vivant dans le ménage est âgé de 7 à 17 ans. Lorsque le plus jeune enfant a moins de 7 ans, les femmes de tous les pays consacrent, en moyenne, plus de temps au travail domestique qu'au travail rémunéré ou aux études, ce surplus variant entre 6 heures en Hongrie et un peu plus de 2 heures au Danemark. Cette situation est, en fait, due aux taux d'emplois moins élevés des femmes avec enfants.

Pour les hommes vivant en couple, la situation n'est pas aussi claire. En ce qui concerne le temps domestique (temps parental compris), la tendance est la même que pour les femmes. Ce temps augmente lorsque les hommes vivent dans un ménage avec enfants, et ce d'autant plus que les enfants sont petits; cela vaut en particulier pour le Danemark, la Suède et la Norvège. S'agissant du temps de travail rémunéré ou d'études des hommes vivant en couple, il est légèrement supérieur ou reste quasiment stable pour les ménages avec enfants.

Pour les hommes et les femmes de la plupart des pays, le temps de travail total, c'est-à-dire le temps dédié au travail rémunéré et aux tâches domestiques, est plus élevé en cas de présence d'enfants dans le ménage, et ce d'autant plus que les enfants sont jeunes. Les différences entre le temps de travail total des hommes et des femmes vivant en couple avec de petits enfants sont importantes en Estonie, Slovaquie et Hongrie, où le temps de travail total des femmes reste supérieur d'environ 1 heure à celui des hommes.

2. Après avoir lu le Texte 2 définissez le type de plan mis à la base.
3. Trouvez les phrases ou les parties des phrases reflétant le contenu principal du texte.
4. Quelle est une nouvelle information ajoutée au Texte 1?

### ***Expression orale***

1. Concrètement pour vous, qu'est-ce que c'est que «prendre le temps de vivre»?
2. Aimeriez-vous avoir plus de temps pour profiter de la vie, pour voyager et pour vos loisirs?

### ***Production écrite***

Formulez un problème concernant le temps libre des femmes. Organisez vos idées par écrit en définissant la situation de communication:

- écrire à l'éditeur du magazine,
- pour soutenir une thèse,
- sous une forme de lettre (qui pourrait éventuellement être publiée).

## **Texte 3**

1. Lire le texte, le comprendre globalement et se préparer au résumé.

### **La répartition du travail rémunéré et du travail domestique selon le sexe diffère considérablement**

Le travail domestique (tâches ménagères, courses, bricolage, soins aux enfants et aux adultes, etc.) absorbe plus de temps que le travail rémunéré ou les études en Belgique, France, Estonie et Hongrie, mais moins de temps en Norvège, au Royaume-Uni et en Finlande.

Le fait que le groupe d'âge de la population enquêté soit différent influence les résultats. Dans les pays où la portée de l'enquête est restreinte de telle sorte que les individus très jeunes et très âgés ne sont pas pris en compte, le temps moyen dédié au travail rémunéré ou aux études est plus élevé. Tel est le cas, en particulier, en Suède (groupe d'âge couvert: 20-84 ans) et, dans une certaine mesure, au Danemark (groupe d'âge couvert: 16-74 ans). On a défini qu'au cours d'une journée moyenne sur une année entière, 49 % des hommes et 37 % des femmes en Suède accomplissent un travail rémunéré, contre respectivement 45 % et 37 % au Danemark, alors que les pourcentages correspondants des autres pays sont généralement inférieurs.